

Instructions d'utilisation K- Control 4960, 4965, 4970.



Toujours à votre écoute.



KaVo. Dental Excellence.

KaVo Dental GmbH
Wangener Straße 78
D-88299 Leutkirch
Tel.: 0 75 61 / 86-150 • Fax: 0 75 61 / 86-265



K- Control 4960, 4965, 4970

A 1	Instructions d'utilisation	2
	A 1.1 Légende des pictogrammes	2
	A 1.2 Informations importantes	2
	A 1.3 Mesures de sécurité	2
	A 1.4 Usage et application	3
	A 1.5 Caractéristiques techniques	3
	A 1.6 Combinaison boîtier de commande – pièce à main	4
A 2	Programme de livraison -Accessoires	5
A 3	Tension secteur- Fréquence secteur	5
A 4	Emplacement	6
A 5	Installation et raccordement	7
	A 5.1 Installation EWL 4960	7
	A 5.2 Installation EWL 4965 / 4070	8
	A 5.3 Raccordement	8
A 6	Organes de commande et de fonctionnement	9
A 7	Préparatifs pour la mise en marche	10
A 8	Mode d'emploi	11
	A 8.1 Mise en service de l'installation avec appareil de commande à interrupteur au genou K-Control EWL 4960	11
	A 8.2 Mise en service de l'installation avec appareil de commande sur l'établi EWL 4965	11
	A 8.3 Mise en service de l'installation Control avec appareil de commande pédale EWL 4970	11
A 9	Pannes	12
	Conditions de garantie	14
	Pièces de rechange	15
	Déclaration de conformité CE	18
	Gabarit de perçage	20

K- Control 4960, 4965, 4970

A 1 Instructions d'utilisation

A 1.1 Légende des pictogrammes



Attention !

Situations pouvant entraîner un danger, une détérioration du matériel ou un dérangement de fonctionnement en cas de non-observation des instructions



Information !

Informations et observations importantes pour l'opérateur et le technicien



Fonctionnement automatique
Séquence automatique



Fermer, visser, fixer, etc.



Ouvrir, détacher, desserrer



Augmentation, plus haut



Diminution, plus bas



Fonctionnement permanent



Montre, écoulement du temps



Débranchement de la fiche-réseau

A 1.2 Informations importantes



L'utilisateur doit lire les instructions d'utilisation avant la première mise en service pour éviter les fausses manœuvres et autres détériorations. Au cas où des explications complémentaires vous seraient nécessaires, veuillez les demander auprès de votre filiale KaVo compétente.

La reproduction et la diffusion des instructions d'utilisation nécessitent l'accord préalable de l'entreprise KaVo.

Toutes les caractéristiques techniques, informations, ainsi que les particularités du produit décrit dans ces instructions d'utilisation sont conformes à l'état du produit au jour de l'impression.

Des modifications et des améliorations du produit en raison de nouveautés techniques sont possibles.

Un droit de rattrapage complémentaire d'équipements déjà existants n'en découle pas.

KaVo ne se porte pas garant des dommages résultant:

- de facteurs extérieurs à l'équipement (mauvaise qualité des fluides ou installation incorrecte)
- de l'utilisation d'informations erronées,
- d'une utilisation incorrecte
- de réparations effectuées par une personne incompetente.

Les réparations et les travaux d'entretien – à l'exception des activités décrites dans ces instructions d'utilisation – ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.

Toute modification par un tiers entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation. Pour l'utilisation de l'équipement ou en cas de réparations, seules des pièces de rechange KaVo d'origine doivent être utilisées.

A 1.3 Mesures de sécurité

Un fonctionnement et une protection sûrs de l'équipement sont seulement possibles si l'emploi est effectué conformément aux instructions d'utilisation, avec les outils homologués. De plus, vous devez respecter

- les prescriptions concernant la sécurité des travailleurs,
- les prescriptions concernant la prévention des accidents



■ Avant chaque mise en service, contrôler la vitesse de rotation réglée.

■ Il faut respecter les prescriptions du fabricant de l'outil concernant le maximum de la vitesse de rotation et de la pression de l'outil. Il faut utiliser des verres de protection quand on effectue des travaux avec des outils en rotation.

K- Control 4960, 4965, 4970

A 1.4 Usage et application

Le appareil de commande K_Control peut être utilisé pour divers travaux et convient tout particulièrement pour les couronnes et les bridges.

A 1.5 Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

Appareil de commande au genou K-Control
EWL 4960

Largeur: 95 mm
Profondeur: 280 mm
Hauteur: 235 mm
Poids approximatif: ca. 3 kg

Appareil de commande sur établi K-Control
EWL 4965

Largeur: 95 mm
Profondeur: 280 mm
Hauteur: 235 mm
Poids approximatif: ca. 3 kg

Appareil de commande à pédale K-Control
EWL 4970

Largeur: 245 mm
Profondeur: 275 mm
Hauteur: 125 mm
Poids approximatif: ca. 3 kg

Tension Nominale

Domaines de tension: 100 / 120 / 230 V
50 / 60 Hz

Puissance nominale

Appareils de comm. K-Control max.220 W

Plage des vitesses de rotation:

Sens de rotation vers la droite:

1 000 - 35 000 min⁻¹ (Pièce à main K5)
1 000 - 25 000 min⁻¹ (Pièce à main K9)
1 000 - 40 000 min⁻¹ (Pièce à main K10)
1 000 - 40 000 min⁻¹ (Pièce à main K11)
1 000 - 50 000 min⁻¹ (Pièce à main K12)
5 000 - 60 000 min⁻¹ (Pièce à main HF)

Sens de rotation vers la gauche:

limitée à 5 000 min⁻¹ env.

Service discontinu: 2 min/8 min

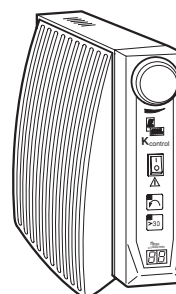
Degré de pollution: 2

Catégorie de surtension: II

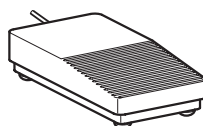
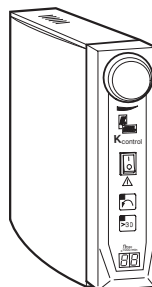
Conditions ambiantes:

- Autorisé en intérieur
- Plage de températures ambiantes: de 5°C à 40 °C
- autorisé jusqu' à une humidité relative max.de 80%

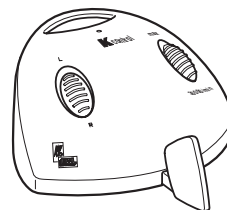
EWL 4960



EWL 4965



EWL 4620



EWL 4970



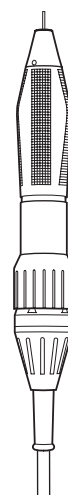
K12



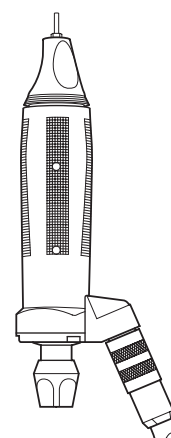
K5



K11



K9



SF

K- Control 4960, 4965, 4970

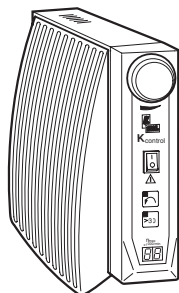
A 1.6 Combinaison boîtier de commande – pièce à main

Sur les appareils de commande K-Control type EWL 4960, EWL 4965 et EWL 4970, les pièces à main suivantes peuvent fonctionner :

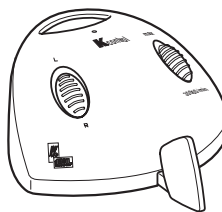
K 5 pièce à main	Type 4910
K 9 pièces à main	Type 950/955
K 9 pièces à main	Type 4930
K 9 petit moteur	Type 970
K 9 poupée fraiseuse	Type 960
K 10 pièce à main	Type 4950
(avec adaptateur 0.674.4721)	
K 11 pièce à main	Type 4990
K 12 pièce à main	Type 4940
pièce à main HF	Type 4005
(avec ligne 0.674.4921)	

⚠ La sécurité des appareils de commande K-Control avec les pièces à main ne peut être garantie que si les combinaisons entre appareils de commande et pièce à main autorisées par KaVo EWL sont respectées.

EWL 4960



EWL 4965



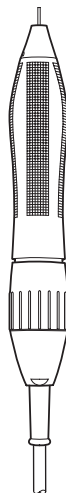
EWL 4970



K12



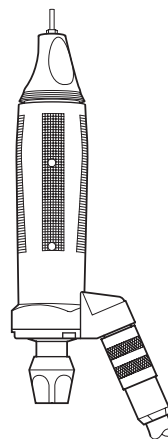
K5



K11



K9



SF

K- Control 4960, 4965, 4970

A 2 Programme de livraison - Accessoires

Livraison

Appareil de commande au genou
K-Contrôle EWL 4960

ou

Appareil de commande K-Contrôle pour
etabli EWL 4965

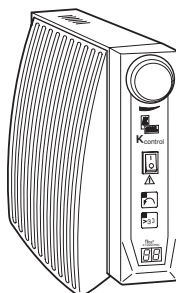
optional

Interrupteur a pédale EWL 4620
N° d'article 0.223.2085

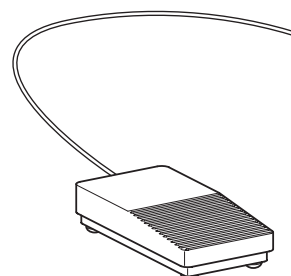
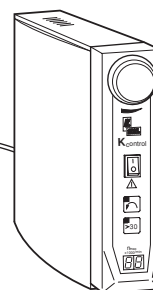
ou

Appareil de commande apédale K-Contrôle
EWL 4970

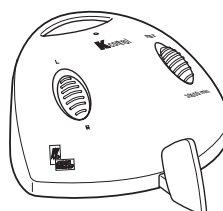
EWL 4960



EWL 4965



EWL 4620



EWL 4970

A 3 Tension secteur- Fréquence secteur

Branchement électrique

Vérifier si la tension secteur et la fréquence secteur correspondent bien aux indications portées sur la plaque signalétique et le porte-fusible ①. Procéder à une correction si nécessaire.

Adaptation de la tension sur 100 V/ 120 V ou 230 V

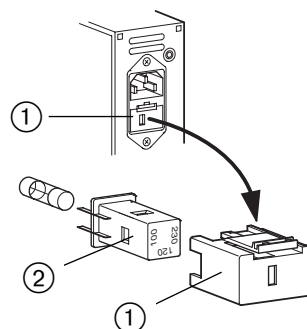
En retirant le porte-fusible ①, le carquois ② avec les contacts de la prise de courant embrochable (y compris les fusibles) peut être retiré. L'adaptation s'effectue en tournant le carquois ②, de sorte que le voltage nécessaire de 100 V / 120 V ou 230 V s'affiche sur la fenêtre dans écran du porte-fusible ①.

Puissance connectée au branchement électrique de l'appareil

puissance nominale max. 220 W.

Tronçonneuse

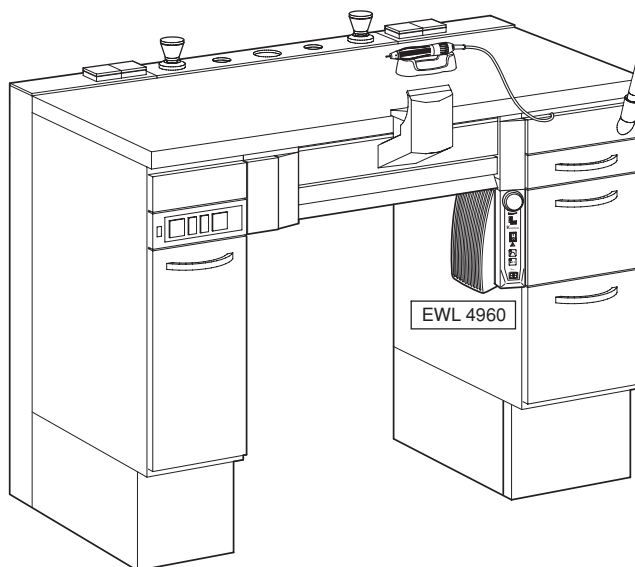
User la prise mâle réseau comme tronçonneuse du réseau.



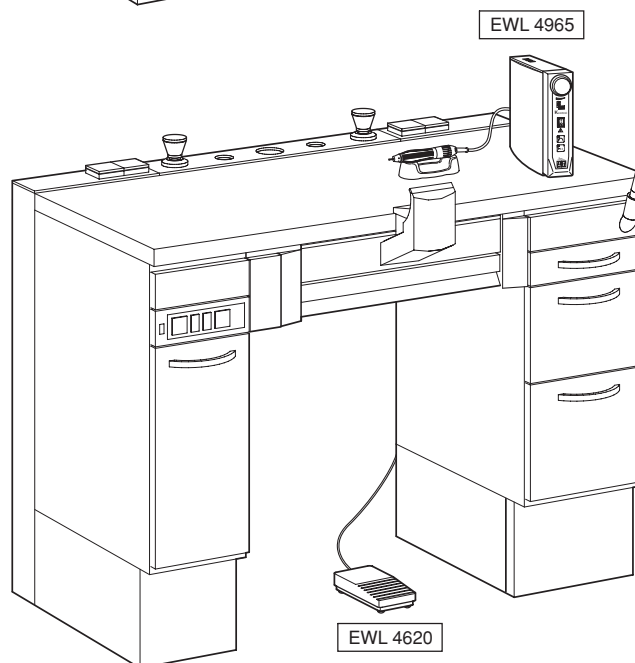
K- Control 4960, 4965, 4970

A 4 Emplacement

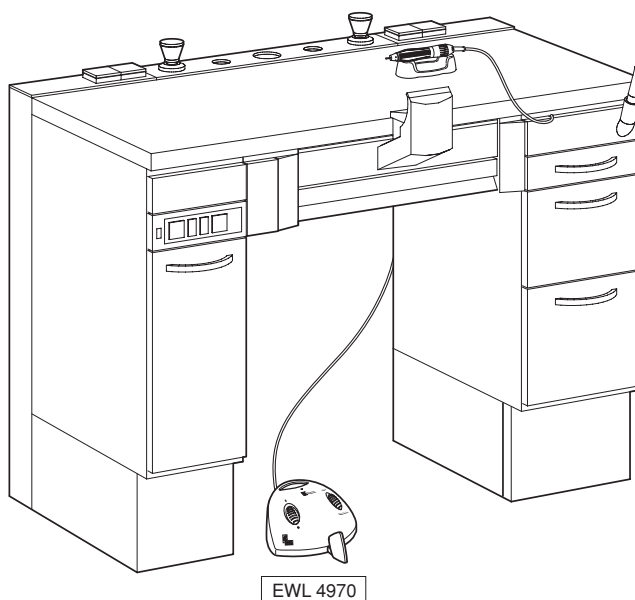
L'appareil de commande au genou K-Control EWL 4960 est fixé latéralement sur la paroi de l'armoire à matériel (**A 5.1**).



L'appareil de commande pour établi K-Control EWL 4960 est posé sur l'établi et il est relié à l'interrupteur à pédale EWL 4620 placé sous la table (**A 5.2**).



L'appareil de commande à pédale K-Control EWL 4970 peut être posé librement sur le sol (**A 5.2**).



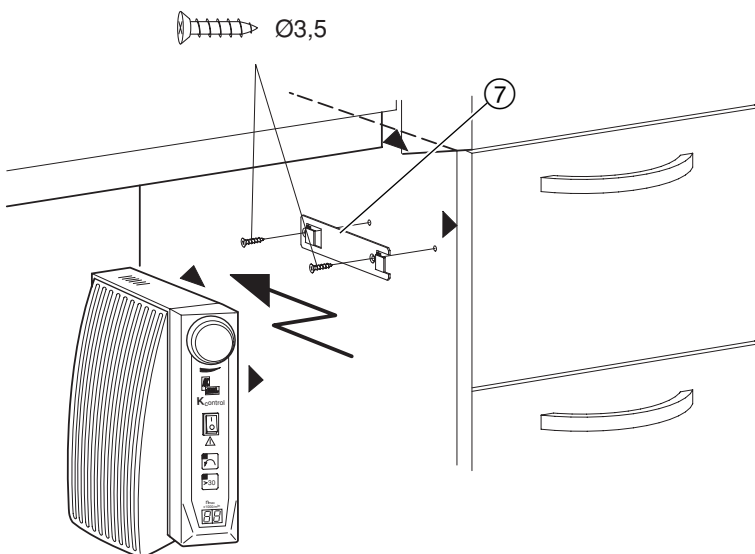
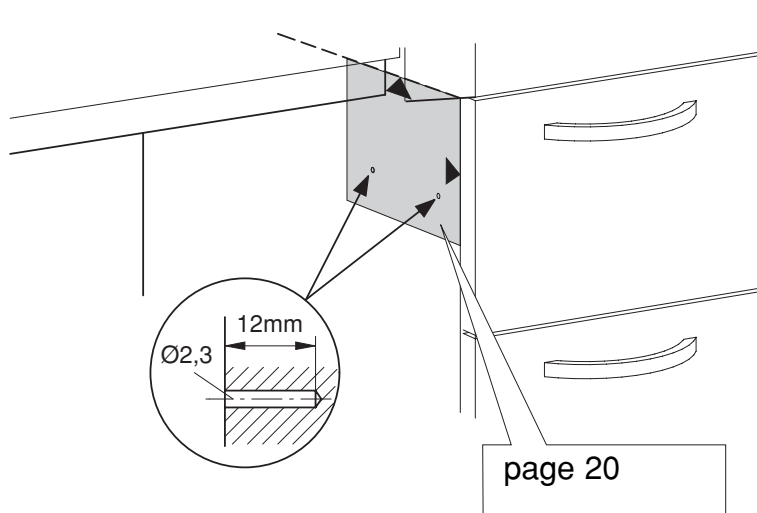
K- Control 4960, 4965, 4970

A 5 Installation et raccordement

A 5.1 Installation EWL 4960

L'appareil de commande au genou K-Control EWL 4960 est fixé latéralement sur l'armoire à matériel au moyen d'un rail d'accrochage ⑦ (gabarit de perçage page 20).

⚠ *Enficher la prise mâle réseau dans la prise femelle réseau prévue, facilement accessible et installée conformément aux prescriptions. (Aussi en usant une ligne artificielle en complément).*



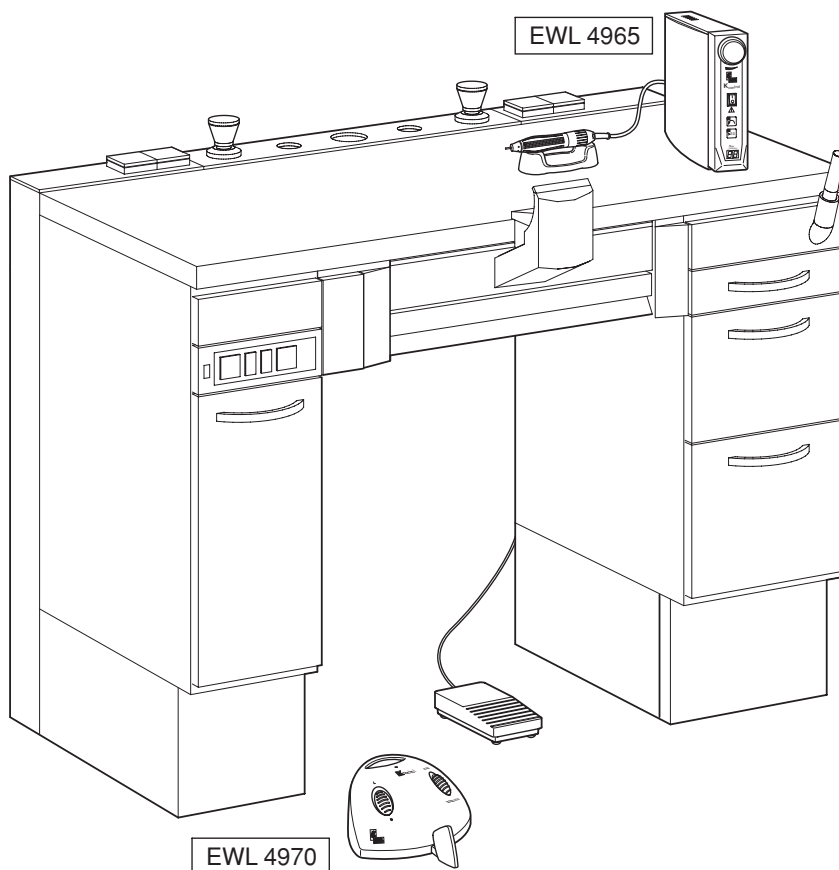
K- Control 4960, 4965, 4970

A 5.2 Installation EWL 4965 / 4070

Déposer l'appareil de commande K-Control pour établi EWL 4965 sur l'établi.

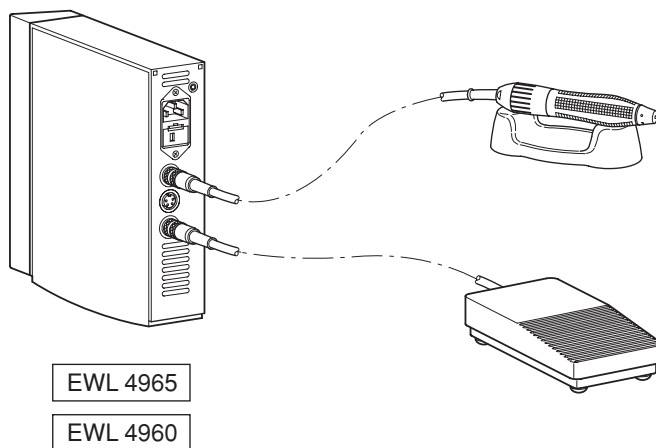
Poser l'appareil de commande à pédale K-Control EWL 4970 sur le sol, sous le poste de travail.

⚠ Et enficher la prise mâle réseau dans la prise femelle réseau prévue à cet effet et facilement à portée de main (Aussi en usant une ligne artificielle en complément).

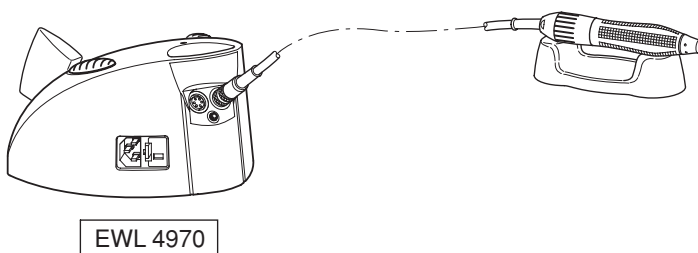


A 5.3 Raccordement

Raccorder et fixer la pièce à main ainsi que la pédale EWL 4920.



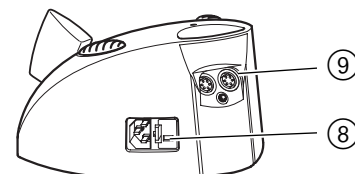
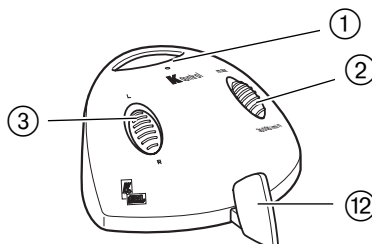
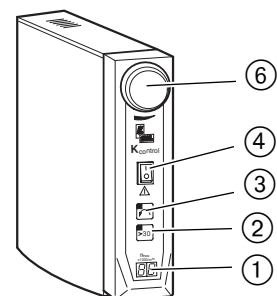
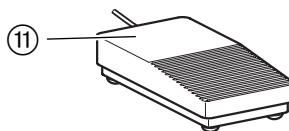
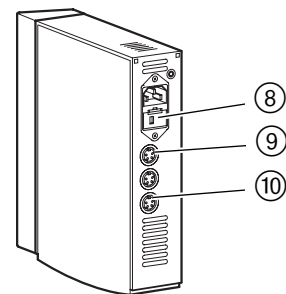
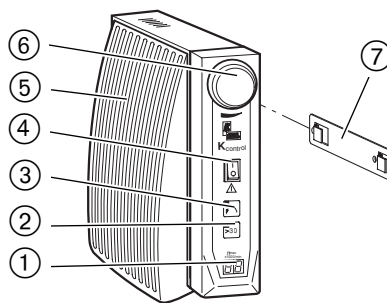
Raccorder et fixer la pièce à main.



K- Control 4960, 4965, 4970

A 6 Organes de commande et de fonctionnement

- ① Afficheurs numériques de dérangement de fonctionnement et de vitesse de rotation
- ② Sélecteur de limitation de la vitesse de rotation
- ③ Commutateur inverseur (marche à gauche limitée à 5 000 min-1)
- ④ Interrupteur réseau 0"/"1"
- ⑤ Commutateur au genou
- ⑥ Sélecteur de vitesse de rotation (progressif)
- ⑦ Rail d'accrochage
- ⑧ Porte-fusible avec adaptation de la tension
- ⑨ Prises pour appareil
- ⑩ Prise pour le démarreur (5 pôles) (Lever à pédale)
- ⑪ Interrupteur à pédale type 4620
- ⑫ Levier à pédale



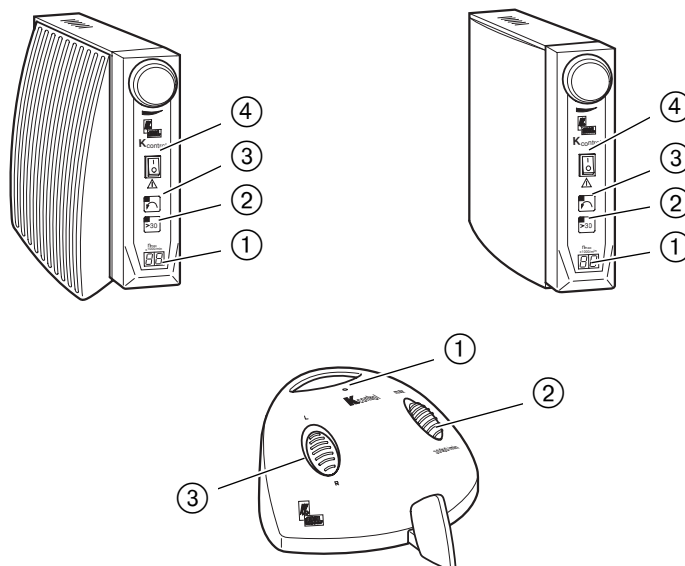
K- Control 4960, 4965, 4970

A 7 Préparatifs pour la mise en marche

Sur les appareils de commande K-Control EWL 4960 et EWL 4965, appuyer l'interrupteur du réseau ④ sur la position "0" ARRET.

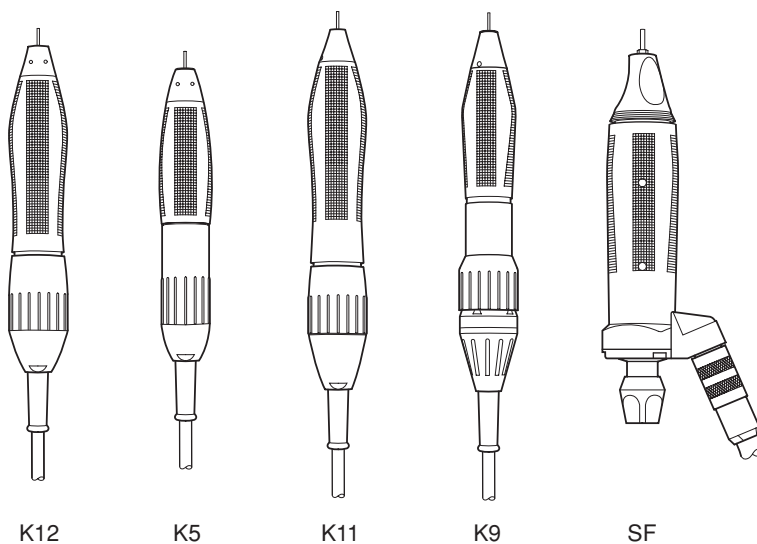
Par la position de rappel du levier à pédale, l'appareil de commande à pédale K-Control EWL 4970 est enclenché sur la position "0" ARRET. Limitation de la vitesse de rotation: régler l'interrupteur à coulisse ② ou le bouton-poussoir ⑤ sur 30 000 min⁻¹ max.

Régler le commutateur inverseur ③ sur «marche à droite» (la LED jaune ne s'allume pas) ou «R». Par «marche à gauche», la vitesse de rotation de la pièce à main est limitée à env. 5 000 min⁻¹.



⚠ La pièce à main doit fonctionner ou être déposée seulement si l'outil ou la tige de contrôle y est serré. Si la pince de serrage est ouverte, la pièce à main à moteur est arrêtée et en cas de mise en service involontaire, l'appareil de commande K-Control commute sur dérangement de fonctionnement. Le témoin dérangement de fonctionnement ① s'allume ou se met à clignoter.

i L'éclairage inadéquat du poste de travail peut provoquer l'apparition d'un «effet stroboscope». Il entraîne une simulation de l'arrêt de l'outil par des vitesses de rotation déterminées. Seul un éclairage approprié peut y remédier.



K- Control 4960, 4965, 4970

A 8 Mode d'emploi

⚠ Avant chaque mise en service, contrôler la vitesse de rotation réglée. Je faut observer les prescriptions de prévention des accidents!

Si une vitesse de rotation supérieure à 30 000 min⁻¹ est sélectionnée, le bouton-poussoir ② doit être pressé (la LED jaune s'allume). Cette manipulation supplémentaire sert à faire prendre conscience de la vitesse de rotation élevée et du danger possible résultant de l'utilisation d'outils inappropriés.

A 8.1 Mise en service de l'installation avec appareil de commande à interrupteur au genou K-Control EWL 4960

Sélectionner la vitesse de rotation maximale souhaitée de 1000 à 50 000 min⁻¹ sur la limitation de vitesse de rotation ②.

En actionnant le commutateur au genou ⑥ dans le sens de la flèche, la vitesse de rotation de la pièce à main peut être réglée progressivement de 1000 min⁻¹ jusqu'à la vitesse de rotation maximale sélectionnée.

A 8.2 Mise en service de l'installation avec appareil de commande sur l'établi EWL 4965

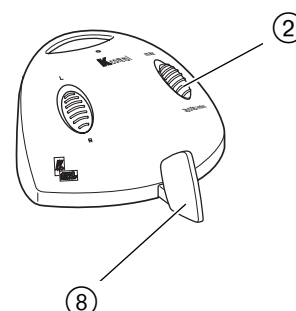
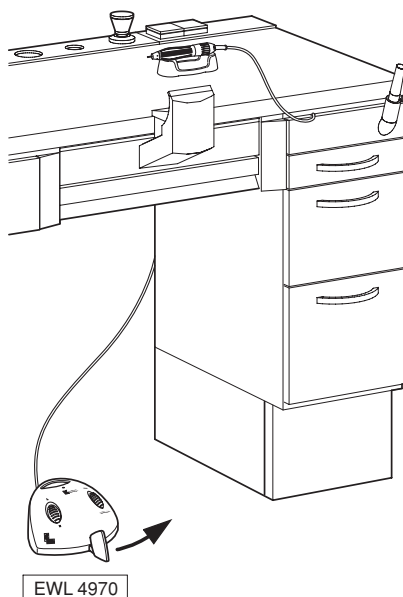
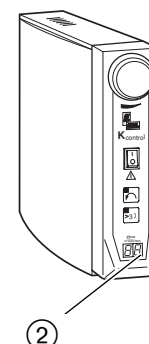
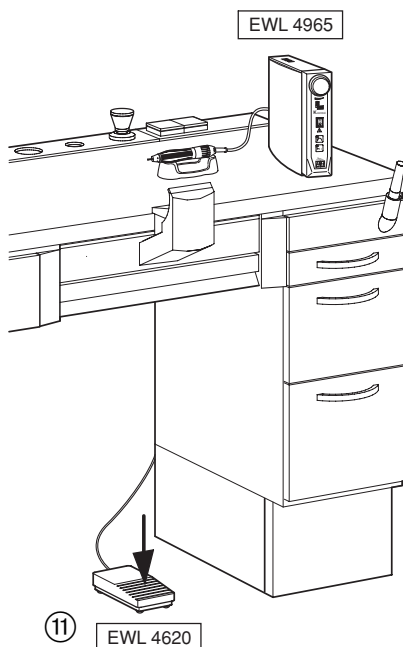
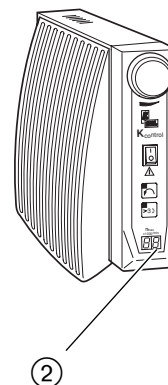
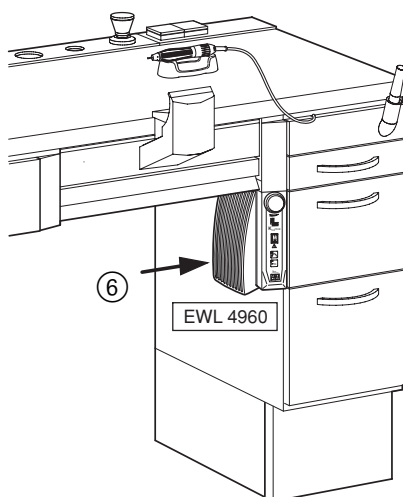
Sélectionner la vitesse de rotation souhaitée sur la limitation de vitesse de rotation ②.

En appuyant sur l'interrupteur à pédale type 4620 ⑪, mettre en service la pièce à main à la vitesse de rotation présélectionnée.

A 8.3 Mise en service de l'installation Control avec appareil de commande pédale EWL 4970

En actionnant le levier à pédale ⑧ dans le sens de la flèche, la vitesse de rotation de la pièce à main peut être réglée (la manipulation est effectuée à l'aide de l'interrupteur à coulisse ②).

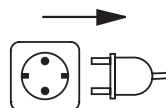
La pièce à main est arrêtée en ramenant le levier pédale ⑧ en position de butée.



K- Control 4960, 4965, 4970

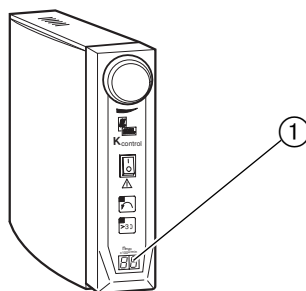
A 9 Pannes

⚠ Les travaux de réparation et d'entretien ne doivent être effectués que par des spécialistes ou par du personnel ayant suivi des stages de formation à l'usine, qui ont été mis au courant des prescriptions de sécurité. Avant tout travail d'entretien, il faut débrancher la prise mâle, resp. débrancher le disjoncteur multipôles, pour que l'appareil ne soit plus sous tension électrique.

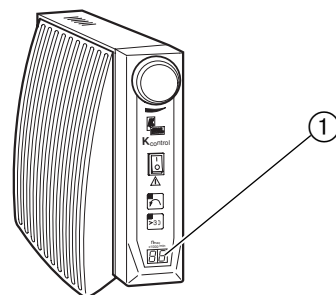


Pour les appareils de commande K-Control pour établi et au genou, des messages d'avertissement s'affichent sur la console de visualisation. Pour l'appareil de commande K-Control à pédale, les messages d'avertissement sont indiqués par le clignotement de la LED de dérangement de fonctionnement (par exemple message d'avertissement N° 7 = clignotement x 7, etc.).

EWL 4965



EWL 4960

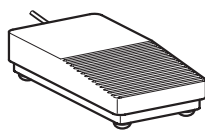


A • Message d'erreur : F 0

- C** • le processeur principal ne fonctionne pas
- R** • réparer ou remplacer l'électronique moteur

A • Message d'erreur : F 1

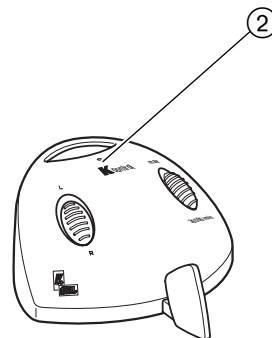
- C** • surcharge du moteur, courant moteur 7 sec sur 4 A
- R** • soulager le moteur, l'arrêter et le redémarrer



EWL 4620

A • Message d'erreur : F 2

- C** • pas de pièce à main branchée (également rupture de fil K9, K10)
- R** • raccorder la pièce à main, redémarrer



EWL 4970

A • Message d'erreur : F 3

- C** • pièce à main bloquée pendant plus de 3 secondes
- R** • supprimer le blocage, la stopper et la redémarrer

A • Message d'erreur : F 4

- C** • pas de pièce à main branchée (également rupture de fil K5, K11, K12, SF)
- R** • raccorder la pièce à main, redémarrer

A • Message d'erreur : F 6

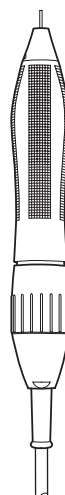
- C** • vitesse de la pièce à main trop élevée pendant plus de 2 secondes, une phase de la pièce à main est interrompue ou l'électronique est défectueuse.
- R** • réparation de la pièce à main ou de l'appareil de commande



K12



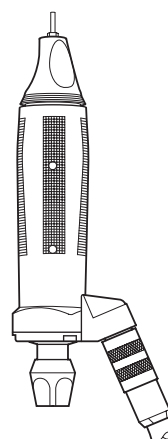
K5



K11



K9



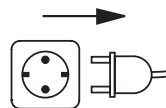
SF

A = Anomalie C = Cause R = Remède

K- Control 4960, 4965, 4970

A • Message d'erreur : F 9

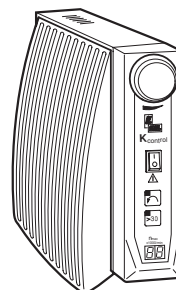
- C** • rupture de fil du potentiomètre
- R** • remplacer le potentiomètre avec la ligne



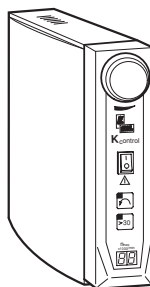
A • Message d'erreur : F 10

- C** • aimant (Commutateur au genou Interrupteur à pédale type 4620) remonté à l'envers
- R** • retourner correctement l'aimant

EWL 4960



EWL 4965



A • Message d'erreur: F 11

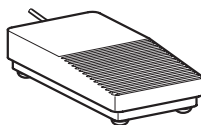
- C** • défaut dans l'élément à effet Hall
- R** • Après la mise en route, attendre 3 sec. l'autodiagnostic
- R** • réparation de l'appareil de commande

A • Message d'erreur : F 13

- C** • court-circuit dans le transistor du convertisseur direct de courant continu
- R** • réparation de l'appareil de commande

A • Message d'erreur : F 14

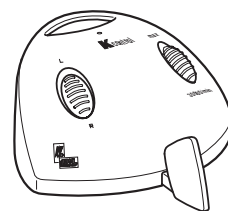
- C** • appareil de mesure pour la tension moteur défectueux
- R** • réparation de l'appareil de commande



EWL 4620

A • Message d'erreur : F 17

- C** • le refroidisseur est trop chaud (> 90°)
- E** • réparation de l'appareil de commande



EWL 4970

A • Message d'erreur : F 18

- C** • le détecteur de température du refroidisseur est défectueux (court-circuit)
- R** • réparation de l'appareil de commande

A • Message d'erreur : F 19

- C** • perte de données dans la mémoire EEPROM
- R** • réparation ou nouvel étalonnage de l'appareil de commande



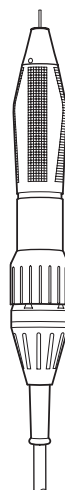
K12



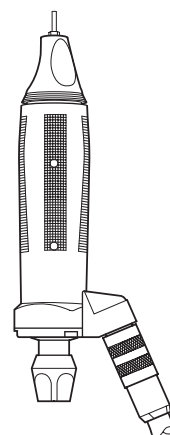
K5



K11



K9



SF

A = Anomalie **C** = Cause **R** = Remède

K- Control 4960, 4965, 4970

Conditions de garantie

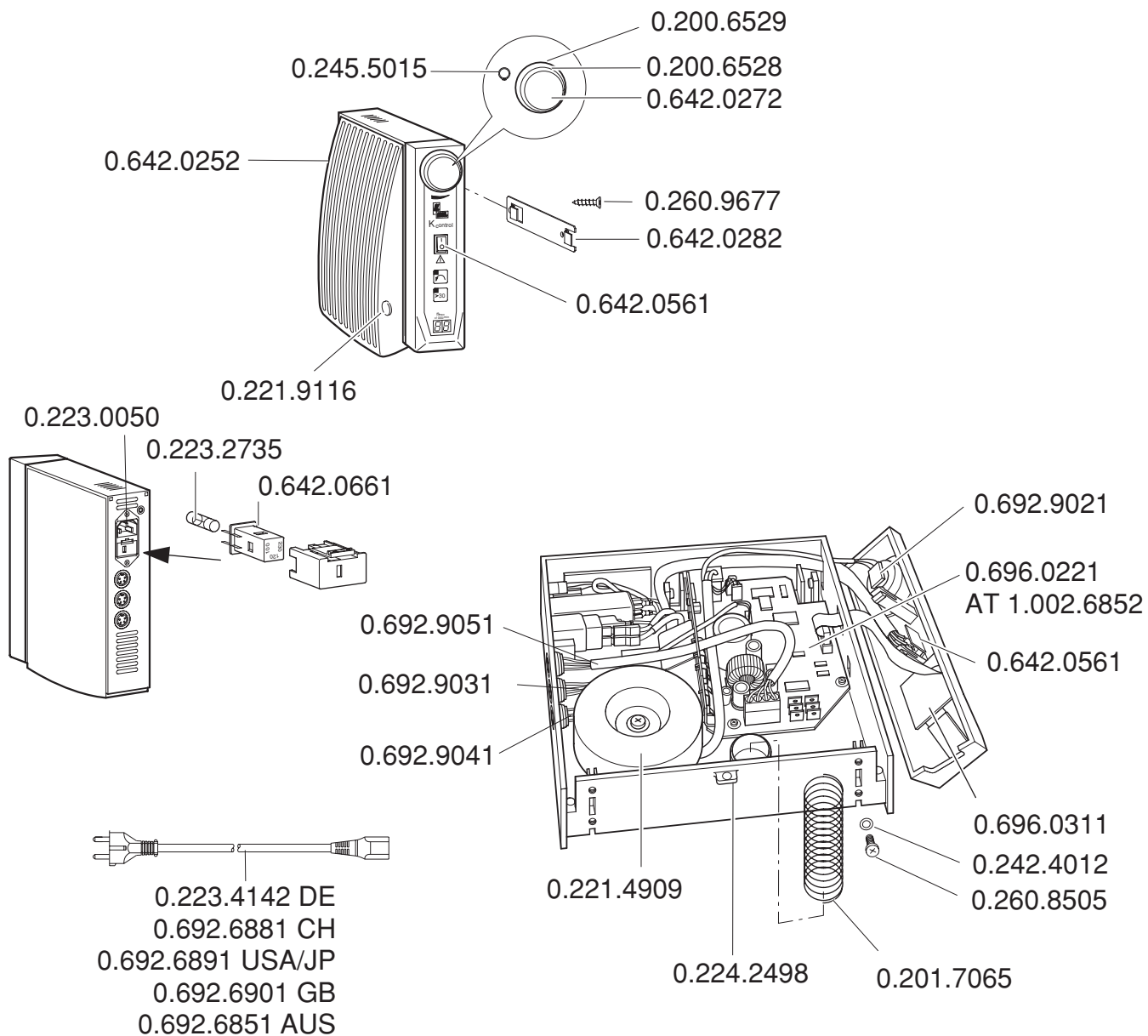
KaVo EWL se porte garant dans le cadre des conditions de livraison et de paiement en vigueur chez KaVo EWL du bon fonctionnement ainsi que de l'absence de défaut de matériel ou de fabrication durant 6 mois à compter de la date de vente certifiée par le vendeur. Après expiration de la garantie KaVo accorde 6 mois supplémentaires de garantie pour les dommages résultant de défauts de matériel ou de fabrication.

En cas de réclamation justifiée, KaVo EWL assure gratuitement le remplacement, le complément ou la réparation. KaVo EWL ne se porte pas garant des dommages et de leurs conséquences s'ils résultent de l'usure naturelle, d'une manipulation, d'un nettoyage ou d'un entretien inappropriés, du non respect des prescriptions relatives à la commande, à l'entretien ou aux branchements, de la corrosion, de la présence d'impuretés dans l'alimentation en air, ou d'influences chimiques ou électriques inhabituelles ou inadmissibles d'après les prescriptions du fabricant. Les droits découlant de la garantie sont annulés si les défauts ont pour origine des interventions ou des modifications effectuées sur le produit. L'application de ces conditions de garantie ne peut être revendiquée que sur déclaration écrite de ces défauts sans délai à KaVo EWL.

Joindre une copie de la facture ou du bon de livraison sur laquelle figure le numéro de fabrication au produit retourné.

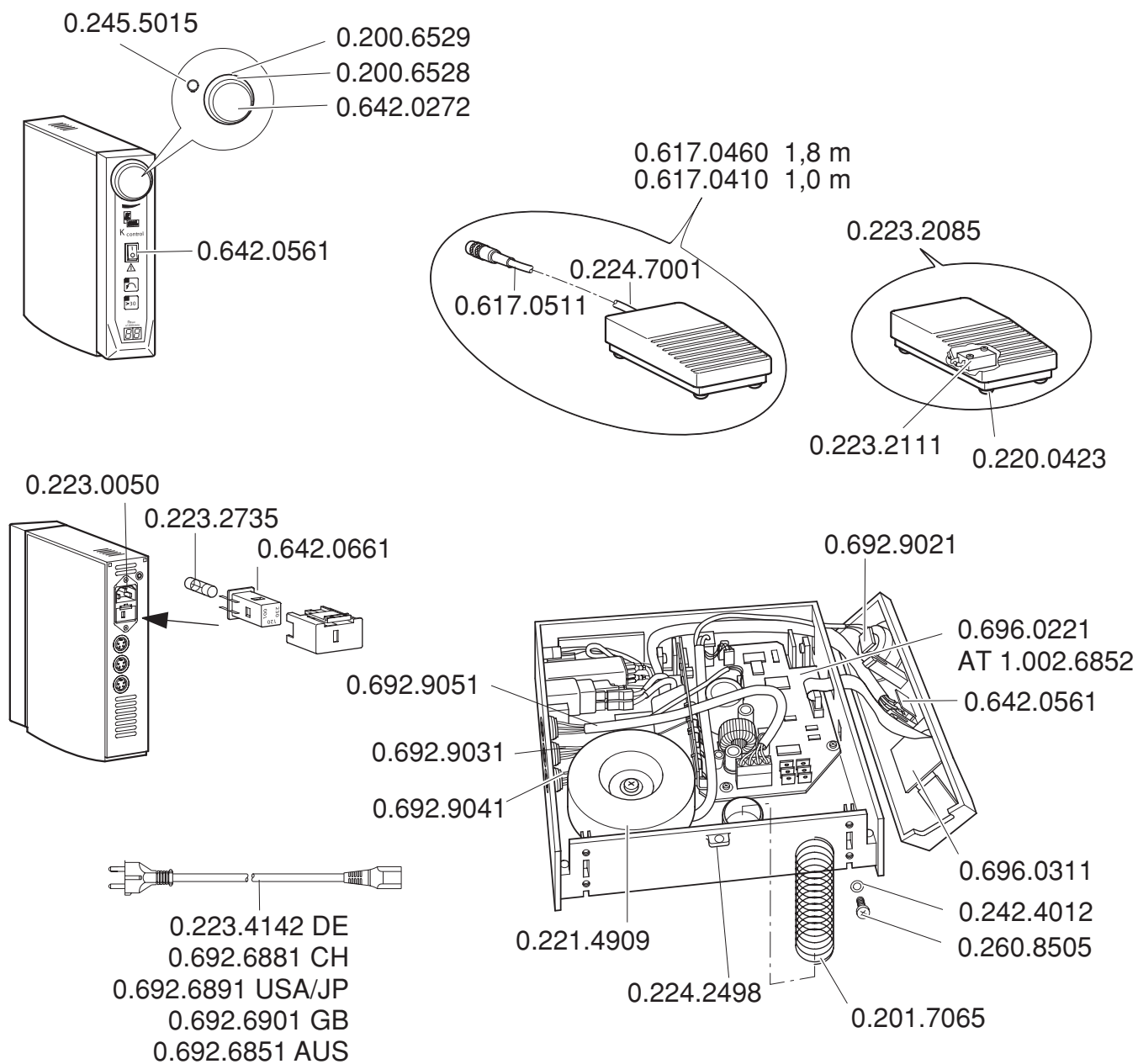
K- Control 4960, 4965, 4970

EWL 4960



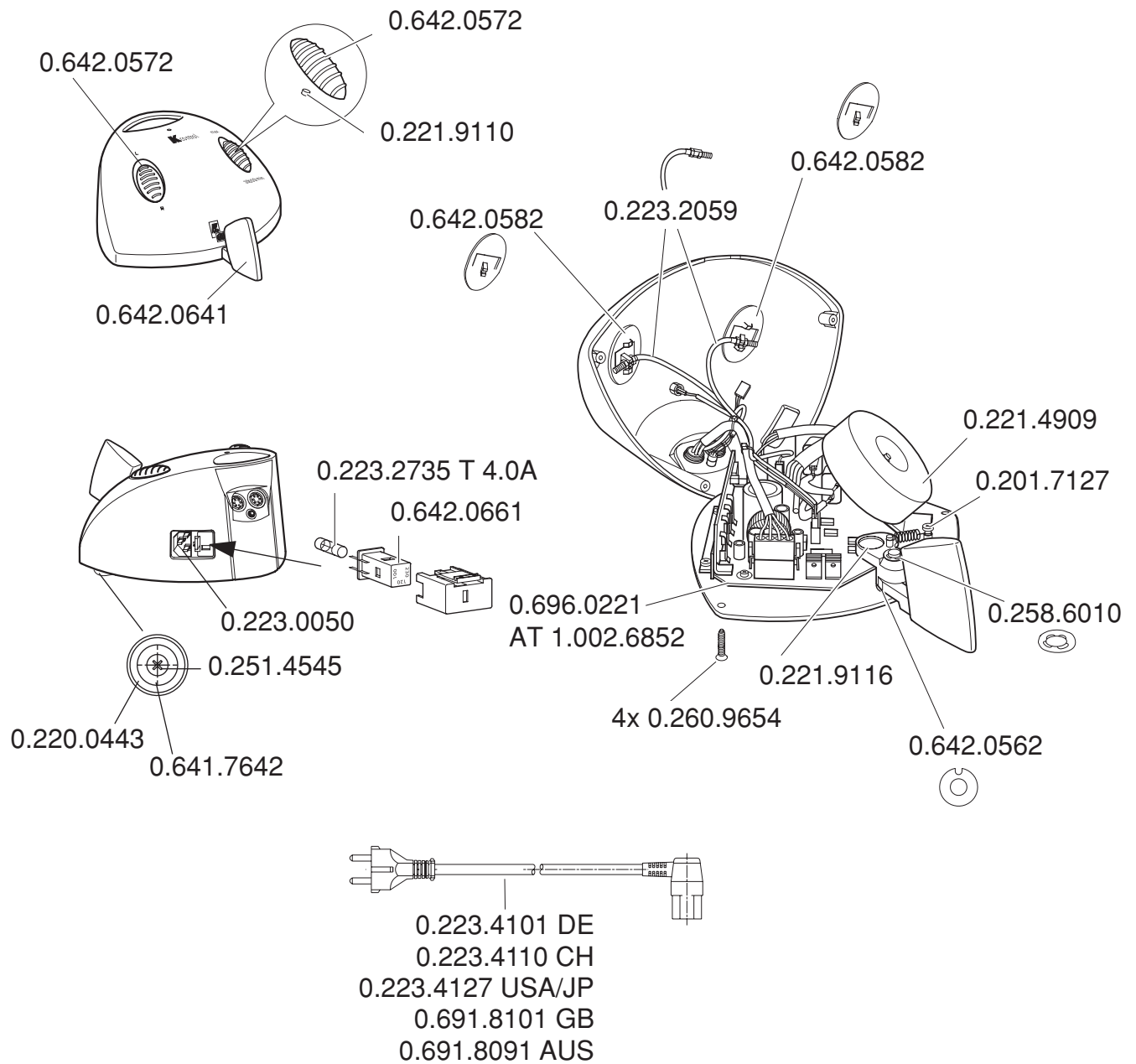
K- Control 4960, 4965, 4970

EWL 4965

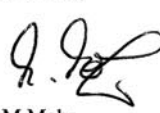


K- Control 4960, 4965, 4970.

EWL 4970



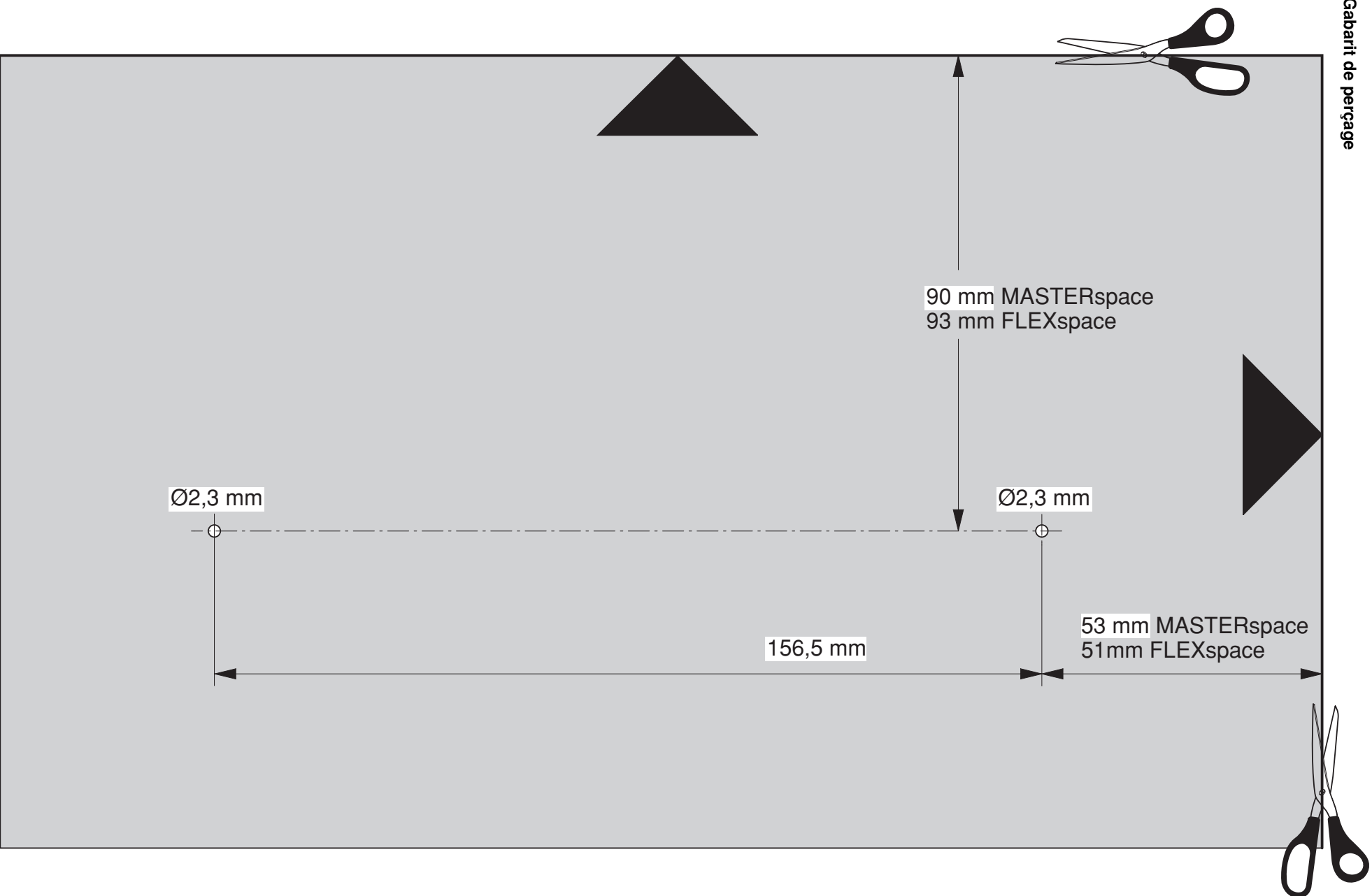
K- Control 4960, 4965, 4970

Konformitätserklärung; Déclaration de conformité; CE-Dichiarazione di conformità;	Declaration of conformity; Declaración de conformidad;	KE 1						
Wir, We, Nous, Nosotros, Noi, erklären, dass das Produkt declare that the product déclarons que le produit declaramos que el producto dichiariamo che il nostro prodotto KaVo ELEKTROTECHNISCHES WERK GmbH Wangener Str. 78 D-88299 Leutkirch im Allgäu Steuergeräte EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970, EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971 Controller EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970, EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971 Appareils de commande EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970, EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971 Unidades de control EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970, EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971 Alimentatore EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970, EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971								
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den wesentlichen Schutzanforderungen gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n) übereinstimmt. to which this declaration relates conforms to the essential safety requirements according to the provisions of Directive(s) auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux exigences essentielles de protection conformément aux dispositions de la/ des Directive(s) al lo cual se refiere esta declaración, coincide con las esenciales exigencias de protección según las determinaciones de la(s) norma(s) a cui si fa riferimento in questa dichiarazione, è conforme alle misure di sicurezza secondo le direttive delle norme								
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">89/336/EWG</td> <td style="width: 33%;">(EMV-Richtlinie)</td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td>73/23/EWG</td> <td>(Niederspannungsrichtlinien)</td> <td></td> </tr> </table>			89/336/EWG	(EMV-Richtlinie)		73/23/EWG	(Niederspannungsrichtlinien)	
89/336/EWG	(EMV-Richtlinie)							
73/23/EWG	(Niederspannungsrichtlinien)							
Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Normen oder normativen Dokumente angewandt: The following standards or normative documents were used for assessing the product: Les normes ou autres documents normatifs suivants sont utilisés pour le jugement de ce produit : Para la evaluación del producto se aplicaron las siguientes normas o documentos norma: Per la valutazione del prodotto sono state applicate le seguenti normative o altri documenti normati:								
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">EN 61010</td> <td style="width: 33%;">Sicherheitsbestimmungen für Laborgeräte</td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td>EN 61326-1</td> <td>EMV-Anforderungen für Laborgeräte</td> <td></td> </tr> </table>			EN 61010	Sicherheitsbestimmungen für Laborgeräte		EN 61326-1	EMV-Anforderungen für Laborgeräte	
EN 61010	Sicherheitsbestimmungen für Laborgeräte							
EN 61326-1	EMV-Anforderungen für Laborgeräte							
In Verbindung mit K9 EWL 4961, EWL 4966, EWL 4971 können folgende Handstücke betrieben werden: The following handpieces may be operated in combination with K9 control units of types EWL 4961, EWL 4966 and EWL 4971: Les pièces à main suivantes peuvent être actionnées en connexion avec les boîtiers de commande K9 des modèles EWL 4961, 4966 et 4971: En combinación con aparatos de control K9 de los tipos EWL 4961, EWL 4966 y EWL 4971 se pueden utilizar la siguientes piezas de mano: Sugli alimentatori K9 Tipo EWL 4961, EWL 4966 e EWL 4971 possono essere fatti funzionare i seguenti manipoli:								
K9 type EWL 950/955, K9 type 4930, K9 type EWL 960								
In Verbindung mit K-Control EWL 4960, EWL 4965, EWL 4970 können folgende Handstücke betrieben werden: The following handpieces may be operated in combination with K-Control control units of types EWL 4960, EWL 4965 and EWL 4970: Les pièces à main suivantes peuvent être actionnées en connexion avec les boîtiers de commande Control K des modèles EWL 4960, 4965 et 4970: En combinación con aparatos de control K-Control de los tipos EWL 4960, EWL 4965 y EWL 4970 se pueden utilizar la siguientes piezas de mano: Sugli alimentatori K-Control Tipo EWL 4960, EWL 4965 e EWL 4970 possono essere fatti funzionare i seguenti manipoli:								
K5 type 4910, K5plus type 4911, K9 type EWL 950/955, K9 type 4930, K9 type EWL 960, K9 type EWL 970, K11 type EWL 4990, K12 type EWL 4940, K-POWERgrip type EWL 4941,								
Leutkirch, 05.05.2003  M. Mohr -Managing Director-								

K- Control 4960, 4965, 4970

K- Control 4960, 4965, 4970

Gabarit de perçage



K- Control 4960, 4965, 4970



KaVo. Dental Excellence.

D-88299 LEUTKIRCH.

Telefon 075 61/86-150 • Fax 075 61/86-265

Internet: www.kavo.com